


UDC: 8.; 81.; 811.111.

LBC: 74.268.0; 81.1; 81.2 Ing.

MJ № 430

 10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130

PROBLEMS OF THE EPISTEMIC REFERENCE OF ARABIC LINGUISTIC ACHIEVEMENT IN ALGERIA SELECTED MODELS

Nouredine Boukhennoufa*

Nouredine Medkour**

Abid Bachir***

Abstract. The article "Problems of the Epistemological Reference of the Arabic Linguistic Achievement in Algeria: Selected Models" attempts to understand this linguistic achievement in terms of its limits and forms, questioning this achievement, "modern Algerian linguistic composition," with the aim of revealing its epistemological (cognitive) origins. Undoubtedly, Algerian linguistic models suggest diversity and multiplicity, but at the same time, they pose questions such as: What are their theoretical foundations and epistemological origins? What are the conditions of science and knowledge that governed their formulation and modeling? How were their linguistic models constructed, if indeed they were constructed? Perhaps these questions and others fall directly within a purely epistemological field, which is concerned not only with linguistic structures and semantic analyses, but also with the scientific conditions upon which they are based and the references and theoretical foundations to which they refer.

Keywords: Problems, Epistemological Background, Linguistic Achievement, Algeria

* Mohamed Lamine Debaghine University - Setif 2; Algeria

E-mail: n.boukhennoufa@univ-setif2.dz

<https://orcid.org/0009-0000-7588-4961>

** Mohamed Lamine Debaghine University - Setif 2; Algeria

E-mail: n.medkour@univ-setif2.dz

<https://orcid.org/0009-0001-5835-8553>

*** University of Hadj Lakhdar - Batna 1; Algeria

E-mail: bachir.abid@univ-batna.dz

<https://orcid.org/0009-0000-9614-5252>

To cite this article: Boukhennoufa, N., Medkour, N., & Bachir, A. [2026]. PROBLEMS OF THE EPISTEMIC REFERENCE OF ARABIC LINGUISTIC ACHIEVEMENT IN ALGERIA SELECTED MODELS. *"Metafizika" journal*, 9(1), pp.114-130.

<https://doi.org/10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130>

Article history:

Received: 09.06.2025 **Revised:** 19.09.2025 **Accepted:** 06.12.2025 **Published:** 15.03.2026




Copyright: © 2025 by AcademyGate Publishing. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the CC BY-NC 4.0. For details on this license, please visit

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>.

УДК: 8.; 81.; 811.111.

ББК: 74.268.0; 81.1; 81.2 Ing.

МЖ № 430

 10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130

ПРОБЛЕМЫ ЭПИСТЕМОЛОГИЧЕСКОЙ РЕФЕРЕНЦИИ АРАБСКИХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ДОСТИЖЕНИЙ В АЛЖИРЕ: ИЗБРАННЫЕ МОДЕЛИ

Нуреддин Бухеннуфа*

Нуреддин Медкур**

Башир Абид***

Абстракт. Статья «Проблемы эпистемологической референции арабских лингвистических достижений в Алжире: избранные модели» направлена на осмысление данных лингвистических достижений с точки зрения их границ и форм, а также на критическое осмысление так называемого «современного алжирского лингвистического конструирования» с целью выявления его эпистемологических (когнитивных) истоков. Несомненно, алжирские лингвистические модели демонстрируют разнообразие и множественность, однако одновременно они поднимают ряд вопросов, среди которых: каковы их теоретические основания и эпистемологические истоки? Какие научные и познавательные условия определяли процесс их формирования и моделирования? Каким образом были сконструированы эти лингвистические модели, если они действительно были сконструированы? Возможно, эти и другие вопросы напрямую относятся к области эпистемологии, которая занимается не только анализом лингвистических структур и семантических значений, но и исследованием научных условий, на которых они основаны, а также тех референций и теоретических оснований, к которым они апеллируют.

Ключевые слова: проблемы, эпистемологическая основа, лингвистическое достижение, Алжир

* Университет Мохамеда Ламина Дебагина — Сетиф 2; Алжир

E-mail: n.boukhennoufa@univ-setif2.dz
<https://orcid.org/0009-0000-7588-4961>

** Университет Мохамеда Ламина Дебагина — Сетиф 2; Алжир

E-mail: n.medkour@univ-setif2.dz
<https://orcid.org/0009-0001-5835-8553>

*** Университет Хадж Лахдара — Батна 1; Алжир

E-mail: bachir.abid@univ-batna.dz
<https://orcid.org/0009-0000-9614-5252>

Цитировать статью: Бухеннуфа, Н., Медкур, Н., & Абид, Б. [2026]. ПРОБЛЕМЫ ЭПИСТЕМОЛОГИЧЕСКОЙ РЕФЕРЕНЦИИ АРАБСКИХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ДОСТИЖЕНИЙ В АЛЖИРЕ: ИЗБРАННЫЕ МОДЕЛИ. Журнал «Metafizika», 9(1), с.114-130.

<https://doi.org/10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130>

История статьи:

Поступила: 09.06.2025 Переработана: 19.09.2025 Принята: 06.12.2025 Опубликовано: 15.03.2026




Copyright: © 2025 by AcademyGate Publishing. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the CC BY-NC 4.0. For details on this license, please visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>.

UOT: 8.; 81.; 811.111.

KBT: 74.268.0; 81.1; 81.2 Ing.

MJ № 430

 10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130

ƏLCƏZAİRDƏ ƏRƏB DİLÇİLİYİNİN ELMI NAILİYYƏTLƏRİNİN EPİSTEMOLOJİ İSTİNAD PROBLEMLƏRİ: SEÇİLMİŞ MODELLƏR

Nurəddin Bukənufa*

Nurəddin Mədkur**

Bəşir Abid***

Abstrakt. “Əlcəzairdə ərəb dilçiliyinin elmi nailiyyətlərinin epistemoloji istinad problemləri: seçilmiş modellər” adlı bu məqalə, sözügedən dilçilik nailiyyətlərini onların hüduqları və formaları baxımından anlamağa, həmçinin “müasir Əlcəzair dilçilik konstruksiyası” adlandırılan bu nailiyyəti epistemoloji (idrak) mənşəyini üzə çıxarmaq məqsədilə tənqidi şəkildə araşdırmağa yönəlmişdir. Şübhəsiz ki, Əlcəzair dilçilik modelləri müxtəliflik və çoxşaxəlilik nümayiş etdirir. Lakin eyni zamanda bu modellər bir sıra mühüm suallar doğurur: onların nəzəri əsasları və epistemoloji mənbələri hansılardır? Onların formalaşdırılması və modelləşdirilməsini şərtləndirən elmi və idraki mühit necə olmuşdur? Əgər bu dilçilik modelləri həqiqətən qurulmuşdursa, onlar hansı mexanizmlər vasitəsilə formalaşdırılmışdır? Ola bilsin ki, bu və digər suallar birbaşa epistemologiya sahəsinə aiddir. Bu sahə yalnız dil strukturlarının və semantik təhlillərin öyrənilməsi ilə kifayətlənmir, eyni zamanda onların əsaslandığı elmi şərtləri, istinad etdikləri mənbələri və nəzəri təməl prinsipləri də araşdırır.

Açar sözlər: problemlər, epistemoloji əsas, dilçilik nailiyyəti, Əlcəzair

* Mohamed Lamine Debaghine Universiteti — Setif 2; Əlcəzair

E-mail: n.boukhennoufa@univ-setif2.dz

<https://orcid.org/0009-0000-7588-4961>

** Mohamed Lamine Debaghine Universiteti — Setif 2; Əlcəzair

E-mail: n.medkour@univ-setif2.dz

<https://orcid.org/0009-0001-5835-8553>

*** Hadj Lakhdar Universiteti — Batna 1; Əlcəzair

E-mail: bachir.abid@univ-batna.dz

<https://orcid.org/0009-0000-9614-5252>

Məqaləyə istinad: Bukənufa, N., Mədkur, N., & Abid, B. [2026] ƏLCƏZAİRDƏ ƏRƏB DİLÇİLİYİNİN ELMI NAILİYYƏTLƏRİNİN EPİSTEMOLOJİ İSTİNAD PROBLEMLƏRİ: SEÇİLMİŞ MODELLƏR. “Metafizika” jurnalı, 9(1), səh.298-325.

<https://doi.org/10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130>

Məqalənin tarixçəsi:

Daxil olub: 09.06.2025 **Yenidən baxılıb:** 19.09.2025 **Təsdiqlənib:** 06.12.2025 **Dərc olunub:** 15.03.2026



Copyright: © 2025 by AcademyGate Publishing. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the CC BY-NC 4.0. For details on this license, please visit

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>.

UDC: 32.; 323.

LBC: 63.3(2)6-6; 63.3 (2)64; 63.3(5 e)64

MJ № 430

doi 10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130

إشكالات المرجعية الإبستمية للمنجز اللساني العربي في الجزائري نماذج مختارة

نور الدين بوخنوفة*

نور الدين مذكور**

بشير أعييد***

ملخص. يأتي مقال "إشكالات المرجعية الإبستمية للمنجز اللساني العربي في الجزائري نماذج مختارة" محاولة لفهم هذا المنجز اللساني من حيث حدوده وأشكاله، متسائلة عن هذا المنجز "التأليف اللساني الجزائري الحديث"، بغرض الكشف عن أصوله الإبستمولوجية (المعرفية). فلا مراء في أن النماذج اللسانية الجزائرية توحى بالاختلاف والتعدد، ولكنها، في الوقت نفسه، تفرض أسئلة من قبيل: ما هي أسسها النظرية وأصولها المعرفية؟ وما هي شروط العلم والمعرفة التي تحكم في صياغتها ونمذجتها؟ وكيف بنت نماذجها اللسانية، إن بنتها فعلا؟ ولعل هذه الأسئلة وغيرها تدخل مباشرة في مبحث إبستمولوجي محض لا يهتم فقط بالبنيات اللسانية والتحليل الدلالية، بل بما تركز عليه من شروط علمية وتحيل عليه من مراجع وأسس نظرية

الكلمات المفتاحية: إشكالات، الخلفية الإبستمية، المنجز اللساني، الجزائر

* جامعة محمد لمين دباغين - سطيف2؛ الجزائر
البريد الإلكتروني: n.boukhennoufa@univ-setif2.dz

<https://orcid.org/0009-0000-7588-4961>

** جامعة محمد لمين دباغين - سطيف2؛ الجزائر
البريد الإلكتروني: n.medkour@univ-setif2.dz

<https://orcid.org/0009-0001-5835-8553>

*** جامعة الحاج لخضر - باتنة1؛ الجزائر
البريد الإلكتروني: bachir.abid@univ-batna.dz

<https://orcid.org/0009-0000-9614-5252>

للاستشهاد بهذا البحث: بوخنوفة، ن، مذكور، ن، و أعييد، ب. [2026]. إشكالات المرجعية الإبستمية للمنجز اللساني العربي في الجزائري نماذج مختارة. مجلة ميتافيزيقيا، 9(1)، ص.114-130

<https://doi.org/10.33864/2617-751X.2026.v9.i1.114-130>

Article history:

Received: 09.06.2025 Revised: 19.09.2025 Accepted: 06.12.2025 Published: 15.03.2026



Copyright: © 2025 by AcademyGate Publishing. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the CC BY-NC 4.0. For details on this license, please visit

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>.

1. مقدمة

يأتي مقال "من إشكالات الخلفية الابستمية للمنجز اللساني العربي في الجزائري - نماذج مختارة" لفتح المجال أمام محاولة فهم هذا المنجز اللساني من حيث حدوده وأشكاله، متسائلة عن هذا المنجز "التأليف اللساني الجزائري الحديث"، بغرض الكشف عن أصوله الإبستمولوجية (المعرفية). فلا مراء في أن النماذج اللسانية الجزائرية توجي بالاختلاف والتعدد، ولكنها، في الوقت نفسه، تفرض أسئلة من قبيل: ما هي أسسها النظرية وأصولها المعرفية؟ وما هي شروط العلم والمعرفة التي تحكم في صياغتها ونمذجتها؟ وكيف بنت نماذجها اللسانية، إن بنتها فعلا؟ ولعل هذه الأسئلة وغيرها تدخل مباشرة في مبحث إبستمولوجي محض لا يهتم فقط بالبنيات اللسانية والتحليل الدلالية، بل بما ترتكز عليه من شروط علمية وتحيل عليه من مراجع وأسس نظرية. ولكن قبل ذلك لابد أن نعرّج على المنجز اللساني العربي باعتباره الدائرة اللسانية الكبرى التي ينتمي إليها المنجز اللساني الجزائري الحديث، من خلال ما يأتي:

2. أولا - التحديد الابستيمي للمنجز اللساني العربي

1- أصول النشأة

تذهب بحوث عدّة [علوي، 2004، الصفحات 51-60] إلى أن الفكر اللساني العربي عموما بما فيه - الفكر اللساني الجزائري- قد انبثق عن الحوض المعرفي الغربي، وفيه تهيأت له كل شروط الإمكان والتحقيق ليغدو معرفة طيبة وآلة ذلولا آتت إخصابها في مجالات معرفية شتى. وقد كان من نتائج ذلك أن اللسانيات عرفت طريقها إلى ثقافات إنسانية متباينة، فكان للثقافة العربية حظها من هذا العلم الوافد.

وقد كانت أولى البدايات التي تعلن تأثر الفكر اللساني العربي -مشرقا ومغربيا- في بداية نشأته بالمنجز اللساني الغربي قد تمثلت في كتابات رفاعه الطهطاوي [غلفان، 2006، صفحة 9]، لما دعا إلى التأسيس لمجمع للغة العربية متخذا المجمع العلمي الفرنسي نموذجا له في ذلك، كما برز هذا التأثير كذلك في مؤلفي جرجي زيدان الموسومان بـ "الفلسفة اللغوية والألفاظ العربية" الذي ظهر سنة 1886، واللغة العربية كائن حي والذي ظهر سنة 1904، حيث ظهر فيهما المؤلف باحثا في أصول اللغة العربية ونشأتها، مقارنا إياها بأخواتها الاخريات من اللغات السامية، مع اعتماده على النظريات الغربية التي راجت في نهاية القرن التاسع عشر [صحراوي، 2011-2012، صفحة 11].

وكان المؤثر الفعلي في البحث اللساني العربي هو الفيلولوجيا العربية، إذ أدخل المستشرقون الألمان نمط التفكير الفيلولوجي إلى البلاد العربية، وشكلت بحوثهم إطارا مرجعيا لجملة من البحوث والدراسات اللسانية العربية، ويمكن عد سلسلة التأليف اللسانية التي اتخذت من فقه اللغة عنوانا لها أو أنموذجا لهذا التأثير بدءا بكتاب "علي عبد الواحد وافي" فقه اللغة الصادر عام 1973 [صحراوي، 2011-2012، صفحة 12].

علما أن الباحثين في المجال اللساني العربي في هذه الحقبة لم يستطيعوا إدراك الفرق بين مفهوم الفيلولوجيا كما طرح في المجال اللساني الغربي (La Philologie) [بمعنى دراسة النصوص القديمة، وهو ما ويقابله في الدراسات اللغوية العربية علم التحقيق - تحقيق النصوص-، وبين المفهوم الذي وجدوه لدى اللغويين العرب القدماء، والذي ينتهي إلى حيز فقه اللغة، بمفهوم الدراسات التي قام بها ابن جني [ت 392 هـ]، في كتابه "الخصائص"، وابن فارس [ت 395 هـ]، في كتابه "الصاحبي في فقه اللغة وسنن العربية في كلامها" أي دراسة اللغة العربية من حيث النشأة والتطور والخصائص وغيرها. وقد وقع في هذا الخلط عديد ممن كتب في هذا المجال، بدءا بعلي عبد الواحد وافي بفقه اللغة. لكن جاء فريق آخر، عندما ترجم مصطلح الفيلولوجيا (Philologie). ابتداء بما ذهب إليه محمود

السعران في كتابه "علم اللغة" مقدمة للقارئ العربي 1962، ومحمود فهمي حجازي في كتابه علم اللغة العربية، 1970، وذلك بسبب ما توفر لهم من اطلاع على المناهج الغربية الحديثة [صحراوي، 2011-2012، صفحة 13] ونتج عن كل ذلك وقوع لسانين عرب كثر في اختلاف كبير بين هذه المناهج والمصطلحات المستمدة منها، مما أفرز اختلافا في اتجاهات البحث اللساني بعد ذلك.

2- الإشكال الإبستيمي:

لقد دفع ما سبق ذكره إلى أن يرتبط تحديد لحظة نشأة البحث اللساني العربي الحديث، برصد ظروفها والملازمات التي أثّرت حولها، بسبب ارتباطها ضرورة بالفضاء العام الذي أطر الفكر العربي الحديث، ابتداء مما وُسم بعصر النهضة العربية في أوائل القرن التاسع عشر، والذي كان - كما نعرف - وليد سيادة الفكر الاستعماري في البلاد العربية. هذه الظروف تشترط - حتى نتمكن من تشخيص موضوعي لواقع البحث اللساني العربي الحديث - مصادر تاريخية ترجع بالأمور إلى أصولها. إن النماذج اللسانية العربية الحديثة التي تم تداولها في الحقل اللساني، تتضمن الاختلاف والتعدد، بالرغم من أنها، في الوقت نفسه، تطرح أسئلة وجيهة من قبيل: ماذا أضف هذا المنتج اللساني المختلف والمتعدد للغة العربية؟ وما هي أسسها النظرية وأصولها المعرفية التي بنيت عليها؟ وما هي الشروط العلمية والمعرفية التي هيكلت صياغتها ونمذجتها؟ وما هي الكيفية التي بنت بها نماذجها اللسانية، هذا إن كانت فعلا هي التي بنتها حقيقة؟ "إن الاختبار الإبستيمي يفتح المجال لفقه الذات، بصياغة جديدة للأسئلة في خصوص النظر اللساني وحدوده وأشكاله ورسومه، فكما تتساءل اللسانيات عن أحوال اللغة وطرق جرياناتها لتصفها وتفسرها وتكشف عن منطق تصريفها... تتساءل إبستيمولوجيا اللسانيات عن هذا الخطاب ذاته، بقصد الكشف عن منطق واستلزاماته وأصوله ومناهج تحققاته" [وهاي، 1999، صفحة 9].

لذا لا بد من تحديد أولي لمفهوم هذا "الفكر اللساني" العربي الحديث. وبما أن هذا الدرس اللساني العربي الحديث قد ظهر نما في بيئة ثقافية حديثة محددة معالمها في الإطار الفكري الغربي [علوي، 2004، الصفحات 51-60]، فسيطرح ضرورة باعتباره إشكالا ثقافيا لنتمكن من تلمس الحدود التاريخية للدراسات اللسانية العربية الحديثة وتحديد قيمتها.

وكما أسلفنا فلقد شكل القرن التاسع عشر منعطفا حاسما في تكوين الفكر العربي الحديث، إذ وجد هذا الأخير نفسه أمام ضرورة القيام بمشاريع إصلاحية كبرى على المستويات جميعها وضرورة إعادة النظر في أوضاع هذا الفكر لمواكبة التطور الحاصل في الغرب الذي صدم العرب للمرة الأولى مع الحادث الاستعماري.

لقد وضع هذا الوعي العرب أمام نموذجين حضاريين وجعل الفكر اللساني العربي الحديث يعيش حالة من المد والجزر بين طرفين: الأول عائد إلى الماضي باعتباره هوية الأمة الواجب الحفاظ عليها بتكريسها كرؤية صالحة لكل زمان ومكان، والتي يعد تجاوزها شكلا من أشكال الخيانة معتمدا في طرحه على أساليب التقويل والاستنطاق محاولا ربط كل جديد يظهر بالتراث.

أما الثاني فيعمل على تمثيل الحاضر باعتباره عملا وضع لزمن غير زمننا ويعالج قضايا لم يعد لها وجود في واقعنا، وهو يمارس عبر طرحه كل أشكال الاستيراد والتبني للمناهج والرؤى الغربية على النتاج الفكري ومنه اللغوي بحجج مختلفة كالعلمية والعالمية والحداثة وغيرها. "وبذلك كان الفكر العربي الحديث يتشكل بقطبين متنافرين: سلفي يحاول أن يعيد إنتاج الموروث الحضاري العربي الإسلامي بصيغته القديمة نفسها، أو بصيغة معدلة تعديلا جزئيا، وحداثي يحاول أن يتبنى المسار الحضاري الغربي بكل تفصيلاته، ويعلن القطيعة مع القطب الأول" [بكوش، صفحة 12].

ولما كانت الدراسة اللغوية جزءاً من نشاط هذا الفكر يتبع انقساماته وأحواله، فقد خضعت بالفعل إلى ما خضع له هذا الفكر من صراع بين أصول نظرية مختلفة استمدت منها وجوده. ولما كانت الفكر اللساني العربي الحديث محاولة لنقل النظرية اللسانية الغربية الحديثة - بحسب رأي الباحثين - فقد واجهت الصراع نفسه من مرجعيات مختلفة، منها ما يتبع البحث الفيلولوجي ومنها ما يرتد إلى التصورات القديمة التي شكلتها النظرية اللغوية العربية القديمة.

وفي فوضى هذه التقاطعات حاول البحث اللساني العربي أن يبني لنفسه هيكلًا مستقلاً يصف من خلاله اللغة العربية معتمداً على كل هذه الأصول النظرية، مع مراعاة ما يتطلبه الواقع اللغوي اليوم من نظر خاص.

لقد اتجه الفكر اللساني العربي الحديث إلى ما يمكن تسميته لسانيات توفيقية تتبنى نموذجاً وصفيًا يمزج المقولات النظرية الغربية الحديثة بمقولات نظرية النمو العربي، وكان هذا الموقف الأساس في اللسانيات العربية، على الرغم من النقد الذي وجهه اللسانيون العرب إلى نظرية النحو العربي، إذ لم يستطيعوا أن ينتجوا درسا لسانيا بعيدا عن الأصول التراثية بله عن القطيعة التامة مع التراث النحوي القديم، إذ كان هذا يعني تغريبا ثقافيا يهدد الهوية الثقافية العربية الإسلامية [بكوش، صفحة 15]

يقول تمام حسان "وتشعبت المسالك أمام الشعب بعد أن تئأب وتمطى ونفض عن نفسه غبار الموت، فوجد أمامه طريقا في الماضي يقوده إلى التراث العربي الخصب، ورأى أنه لو بعث هذا التراث وأحياه لكان دافعا لعزة جديدة لا تقل روعة عن التأريخ العربي نفسه، ووجد أمامه طريقا في المستقبل معالمة ما في أيدي الأمم من علوم ومعارف... ثم رأى أنه لو سلك الطريق الأول فحسب لتقطع به التأريخ عن الحياة، ولو سلك الثاني فحسب لتقطعت به الحياة عن التأريخ ففضل أن يأخذ بنصيب من التراث العربي يوحي إليه بالاعتزاز ونصيب من الثقافة المعاصرة يمنحه العزة" [حسان].

وتمام حسان من خلال هذا القول يؤكد بأن (الفكر اللساني العربي الحديث) أو الدراسات اللسانية العربية الحديثة تتوجه اتجاهين أساسيين هما: التوجه إلى التراث العربي، أو التوجه صوب الدراسات الغربية... رغم ذهابه إلى التوفيق بين الاتجاهين.

أما أحمد مختار عمر فقد ذهب وهو يرر تأليفه في المجال اللساني الصوتي إلى أن المكتبة العربية ما تزال فقيرة جدا في البحوث المتعلقة بعلم الأصوات [عمر، 1987، صفحة 102]، وهو بهذا الإطلاق يسوغ لنفسه تأليف كتاب في الموضوع، وهذا النهج عموما هو الذي تسير عليه جل المؤلفات التي تندرج في إطار اللسانيات التمهيدية [علوي، 2004، الصفحات 51-60].

ولذلك نجد - أخيرا وليس آخرا - ما يعبر عن هذا التخبط في الفكر اللساني العربي من خلال ما يذهب إليه عبد القادر الفاسي الفهري وقد عبّر عن موقفه الصريح من الكتابات اللسانية العربية الحديثة، حيث رأى أن ما يكتب هو "خطاب لساني هزيل"، كونه يفتقد لمقومات الخطاب العلمي [الفهري، 1993، صفحة 51] بل ذهب في مقال له بعنوان: (اللسانيات العربية نماذج للحصيلة ونماذج للأفاق) إلى أكثر من ذلك قائلا فيما يخص التسبب المرجعي أن "وضع اللسانيات في الأقطار العربية من وجهة معرفية خالصة يطبعه التشتت والتسيب" [الفهري، اللسانيات العربية نماذج للحصيلة ونماذج للأفاق، تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، ندوة جهوية أبريل 1987 الرباط، 1991، الصفحات 11-17].

وما يؤيد هذا التوجه ذهب الدكتور مصطفى غلفان من محاولته النقدية للكتابة اللسانية العربية الإجابة عن أسئلة من قبيل ماذا قدمت اللسانيات للعربية؟ وهل هناك لسانيات عربية؟ وما المقصود بها؟ وما هي سماتها المنهجية والنظرية؟ وما هي النتائج النظرية والمنهجية المترتبة على تطبيق النماذج اللسانية على اللغة العربية؟ [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في

المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، صفحة 9]. وعلى الرغم من تأكيده على توفر كم هائل من الدراسات اللسانية العربية (يفرق مصطفى غلفان بين مصطلحي: "لسانيات العربية" و "اللسانيات العربية"، فالمصطلح الأول [عبارة عن فكر لساني] غايته أن يشغل على اللغة العربية، وصفاً لنسقتها القديم أو الحديث أو الوسيط، دون تحديدها باللغة التي كتبت بها، بل لتحديد باللغة موضوع الوصف. أما مصطلح "اللسانيات العربية" فمجالها أوسع لاشتماله كل ما يكتب في اللسانيات باللغة العربية، سواء تعلق الأمر باللسانيات العامة، أو لسانيات العربية، أو لسانيات أية لغة من اللغة الطبيعية) [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، الصفحات 33-34] فإننا إذا ما أخضعناه للفحص والتدقيق المنهجين فلن ينال كفاية الانطواء ضمن خانة البحث اللساني وفق المصطلح العلمي الدقيق المتعارف عليه [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، الصفحات 9-10]. وفي خضم نقده للمنتج اللساني العربي الحديث عموماً بما فيه الجزائري، يصل إلى الحد الذي يقول فيه: "أن حقيقة أزمة اللسانيات العربية" أزمة أسس، وأزمة في المنطلقات الفكرية والنظرية والمنهجية التي تؤسس مجالاً معرفياً معيناً وتحدد معالمه، إما لعدم وضوحها بشكل كاف وإما لكون التراكم المعرفي المتوفر في هذا المجال قد وصل إلى طريق مسدود ما يتطلب إعادة النظر في الأسس، والمبادئ العامة" [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، صفحة 20].

إن الخلل حسبما يحدده غلفان يكمن أساساً في عجز المشتغلين في مجال الفكر اللساني العربي على بلورة "نظرية لسانية" خاصة به، على غرار ما هو موجود لدى أصحاب اللسانيات الغربية الذين أبدعوا أساساً لأعمالهم اللسانية فيما يعرف بالمنهج البنيوي أي النظرية البنيوية. ولم يتوقف غلفان عند هذا الحد، بل توجه نحو التنقيب عن التعليل الذي يمكن اعتماده في تفسير الاكراهات والعوائق السابقة حتى يتسنى تجاوزها، معترفاً في الوقت ذاته بمدى صعوبة شرحها بطريقة موضوعية، ولكنه توجه من منطلق مبدئي إلى أن السبب الرئيس يعود في أصله إلى هيمنة بعض النماذج اللغوية، القديمة أي من التراث العربي، أو هيمنة فكر لغوي غربي حديث من جهة ثانية. وهذا النتيجة هي الذات التي أكدنا عليها أعلاه في خضم ما أوردناه فيما ذهبت إليه فاطمة الهاشمي بكوش، في كتابها الموسوم بـ: نشأة الدرس اللساني العربي الحديث.

3. ثانياً - ابستميا المنجز اللساني العربي الحديث في الجزائر

أما فيما يخص المنجز اللساني الجزائري فلا يمكننا موضوعياً تقديم تقييم إبستمولوجي للبحث اللساني في الجزائر في غياب دراسات شاملة ودقيقة عن هذا الواقع. فنحن لا نملك سوى انطباعات عامة عن هذا الواقع اللغوي بكل مكوناته. ورغم ذلك فإننا نروم من محاولتنا عبر هذه المداخلة حول المرجعية المعرفية للبحوث اللسانية في الجزائر الإجابة عن أسئلة من قبيل:

-ماذا قدم "المنجز اللساني في الجزائر" للعربية؟

-هل هناك لسانيات جزائرية؟

-ما المقصود بها؟

-ما هي سماتها المنهجية والنظرية؟

-ما هي النتائج النظرية والمنهجية المترتبة على تطبيق النماذج اللسانية على اللغة العربية؟ إن الإجابة عن هذه الأسئلة وغيرها يقتضي «القيام بمسح دقيق لأهم وأبرز الكتابات التي اعتبرت من قبيل "اللسانيات العربية" أو "الألسنية العربية" أو "اللغويات العربية" في الجزائر وتحليلها تحليلًا منهجياً ما يمكن من كشف وتبيان خصائصها النظرية والمنهجية في ضوء اللسانيات العامة، فعلى

الرغم من وجود بحوث لسانية عديدة في الجزائر، فإن التمحيص والفحص المنهجي لا يفرز إلا حالات نادرة تستحق فعلاً أن تندرج في إطار البحث اللساني بالمعنى العلمي الدقيق، وبغض النظر عن الاختلافات التي يمكن أن تثار حول هذه المسألة، فإن الخروج برؤية علمية في الموضوع تحتاج إلى أن تقوم التجربة اللسانية في الجزائر تقويماً صحيحاً ينطلق من الإجابة عن التساؤلات الآتية:

- كيف وعى اللغويون الجزائريون المحدثون مبادئ اللسانيات العامة وفرضياتها ونماذجها النظرية؟
- كيف تم توظيف كل هذه الأمور وتطبيقها في دراسة مختلف جوانب اللغة العربية؟ كيف تم نقل ذلك للقارئ في الجزائر وخارجها متخصصاً كان أم قارئاً عادياً؟

إن الإجابة عن هذه التساؤلات تشكل اللامفكر فيه في البحث اللساني في الجزائر، وهذا ما يحدو بنا "مع تحفظ كبير" (أي فيما نعلم) إلى أن نقول بخلو المكتبة العربية في الجزائر من الدراسة المفصلة والشاملة التي تعرض بالتحليل النقدي لتجربة اللسانيات العربية الحديثة في الجزائر. فلم تعقد بعد أي صلات بين الخطاب اللساني العربي في الجزائر وبين خطاب اللسانيات العامة، وهي الصلات التي بإمكانها أن تبين لنا المصادر الأساس التي نهلت منها الكتابات اللسانية الحديثة في الجزائر، وتحدد الأسس النظرية والمنهجية المعتمدة، وتكشف عما استفادته دراسة اللغة العربية في الجزائر من هذه المعرفة الجديدة.

والمداخلة المتواضعة التي نقدم، في هذا الملتقى، ليست إلحاحاً على لفت الانتباه لهكذا تفكير أولي لرصد بعض الجوانب التاريخية والنظرية المتعلقة بالتجربة اللسانية في الجزائر

3.1. المنطلقات النظرية:

ما يميز محاولتنا هذه هو أننا لم نعتمد أي نظرية لسانية للحكم على المنجز اللساني في الجزائر، توافقاً مع ما يذهب إليه مصطفى غلفان في الحوار الذي أجراه معه الأستاذ محمد الداوي قائلاً "أن المقصود بالعبارة الأولى (الكتابة اللسانية العربية) وهو العنوان الأصلي لأطروحتي التي اجتزئ منها الكتاب الذي تفضلت بذكره، هو مجموع الأدبيات اللسانية المكتوبة باللغة العربية في الأقطار العربية من كتب ومقالات وأطاريح جامعية. أي باختصار وببساطة الإصدارات العربية الحديثة في مجال اللسانيات أو ما اعتبر من أصحابه كذلك. والعبارة بهذا المعنى يمكن أن ترادف مصطلح الخطاب الذي لم استعمله لضبايته والتباسه. أما عبارة اللسانيات العربية "Linguistique arabe" على غرار لسانيات أخرى مثل اللسانيات الفرنسية أو الانجليزية فليس فيها أي هاجس إيديولوجي كما تقول. وقد استعملتها بنفس الدلالة التي نجدها عند كثير من الدارسين العرب أمثال الأستاذ الفاسي الفهري وأحمد المتوكل وسعيد مصلوح الذي له كتاب بعنوان "دراسات نقدية في اللسانيات العربية المعاصرة" وغيرهم. "اللسانيات العربية هي إذن كل ما يكتب في اللسانيات باللغة العربية سواء تعلق الأمر باللسانيات العامة أو لسانيات العربية أو لسانيات أية لغة من اللغات الطبيعية. ويذهب باحث آخر (مازن الوعر) إلى نفس الفهم والتقسيم مميّزاً بين "التفكير العربي اللساني" و "التفكير اللساني العربي". هذا الباحث يدعو إلى التفكير العربي اللساني وليس التفكير اللساني العربي لأنه ينبغي أن نُكوّن ونشكل فكراً عربياً في اللسانيات وليس فكراً لسانياً يفرضه على اللغة العربية. ومن المفيد أن الكتابة اللسانية واللسانيات العربية تتميز منهجياً عما نسميه لسانيات العربية أي اللسانيات التي تشغل باللغة العربية موضوعاً لها، أقصد اللغة كبنيات أو مستويات صوتية صرفية تركيبية إلخ... وكما تلاحظ معي الهاجس الحقيقي وراء استعمال هذه التسميات هو الهاجس النظري والمنهجي وليس شيئاً آخر. وبالرجوع لهذا الكتاب وللأطروحة هو الرغبة المنهجية في تقويم التجربة اللسانية في الثقافة العربية الراهنة من خلال طرح بعض التساؤلات من قبيل:

- كيف وعى اللغويون العرب المحدثون مبادئ اللسانيات العامة وفرضياتها ونماذجها النظرية؟

- كيف تم توظيف كل هذه الأمور وتطبيقها في دراسة مختلف جوانب اللغة العربية؟
- كيف تم نقل كل ذلك للقارئ العربي متخصصا كان أم قارئاً عادياً؟ هذا هو المنطلق وليس شيئاً آخر؟

3.2. بعض السمات المنهجية للكتابة اللسانية الجزائرية:

على الرغم من المساهمة الإيجابية للمنجز اللساني في الجزائر في تقدم البحث اللساني العربي عموماً، فإنها لا تسلم، في نظرنا من بعض الهفوات التي يمكن حصرها فيما يأتي :
1- الارتباك في تحديد مجال البحث اللساني: ويرجع هذا الارتباك والغموض إلى طبيعة المصادر التي تعتمد عليها بعض الكتابات اللسانية في الجزائر، وهي مصادر عامة بعيدة نسبياً عن اللسانيات بمعناها العلمي الدقيق [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، صفحة 110]. كما يفسر هذا الارتباك بعدم تحديد موضوع علم اللغة تحديداً دقيقاً، فالمتتبع لموضوعات الكتابة اللسانية في الجزائر، وتحليلها يلاحظ أنها حصرت مجالات علم اللغة في نطاقه الواسع؛ أي دراسة اللغة في إطارها العام تاريخياً وحضارياً واجتماعياً ونفسياً ولم تهتم بالمبادئ اللسانية العامة للبحث إلا في حالات نادرة.

2- انعدام آليات التحليل اللساني:

يشكل الجانب التقني أحد الجوانب الأساس التي تتوسل بها اللسانيات في فرض منهجية علمية للتحليل، غير أن الأمر في الكتابة اللسانية الجزائرية ليس على هذه الشاكلة " إذ من النادر وجود كتابة تعرض التقنية المتبعة في التحليل اللساني، أي كل ما يتوسل بواسطته المحلل اللساني في وصف الظواهر اللغوية، من أدوات تقنية وطرق إجرائية في التحليل المباشر للغة. رغم أن جل الكتابات اللسانية في الجزائر هي ذات منحى وصفي بالأساس، فإنها لم تعمل على تقديم المنهجية المتبعة في هذا الاتجاه من الدرس اللساني" [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، صفحة 114]. صحيح أن هذه الكتابة اللسانية تتحدث عن موضوعات علم اللغة بأسهاب، لكنها لا تعرض للكيفية التي يتم بها تناول هذه الموضوعات لسانياً، سواء في إطار المنهج الوصفي أم التاريخي أم التقابلي" [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، صفحة 115]، وهذا ما يضع القارئ أمام تساؤلات عديدة، تربكه، ف " تعامل هذه الكتابة اللسانية مع تقنيات التحليل اللساني حيث ظل عموماً منحصر في تقديم معلومات تعود لبداية هذا القرن، في صيغ يغلب عليها الطابع الأدبي. أما النفاذ إلى عمق المناهج اللسانية، باعتبارها أجهزة مفاهيمية لها أدواتها الواصفة التي تضبط عملية التحليل الوصفي للغة معينة، فذلك ما لم تتمكن الكتابة اللسانية في الجزائر من القيام به بشكل كاف" [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، صفحة 116]، وإن كانت بعض الكتابات الصادرة منذ الثمانينيات قد تجاوزت نسبياً هذا النقص.

3.3. عدم مواكبة النظريات اللسانية:

تتميز النظريات اللسانية، عموماً، بالتجدد، ولا سيما النماذج المتأخرة منها، كتلك التي عرفها النحو التوليدي والنحو الوظيفي، غير أن الواقع على الكتابة اللسانية العربية التمهيدية يجد " أنها لا تواكب في مجملها التطورات التي حصلت في البحث اللساني الحديث، وما عرفته النظريات من تغييرات وتصورات جديدة، وتكاد المرحلة التي تتناولها الكتابة التمهيدية هي المرحلة البنيوية، في إطارها البنيوي في إنجلترا" [غلفان، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية، 1998، صفحة 116]. وتظهر عدم المواكبة، خصوصاً، في كتابات لسانية تمهيدية ينحصر النظر فيها في المجالات اللسانية صوتاً، تركيباً، دلالة، في فترة زمنية محددة من تاريخ

اللسانيات ولا تتجاوزها، دون أن تعير اهتماما للتطورات التي عرفتها اللسانيات في إطار النحو التوليدي مثلا. لقد عرض المؤلف لجوانب عديدة تمثل لعدم قدرة العديد من اللسانيين مواكبة مستجدات البحث اللساني وبذلك لم تقدم الكتابة التمهيدية للقارئ العربي المبتدئ المعلومات الكفيلة بمواكبة مستجدات النظريات اللسانية وتطوراتها. وهذا ما يؤكد مصطفى الأوراني حينما يقول: " ويكون وصف اللغة علميا إذا توسل اللساني إلى قواعدها بنموذج نحوي مبني في إطار نظرية لسانية متجاوزة، بالمعنى العلمي للتجاوز، لكل النظريات اللسانية والنماذج النحوية السابقة" [الأوراني، 2012، صفحة 9].

إن أي دراسة، في أي مجال من مجالات البحث العلمي، تقوم بمدى مساهمتها في تطوير مجالات البحث وتعميقها، أما استهداف التقارب لذاته، فلا يفيد النظر العلمي في شيء، ومن ثم لا أهمية له، يقول مصطفى غلفان في هذا الصدد: "ليس المهم في شيء أن نصل إلى مثل هذا التقارب؛ إن عمق المشكل يكمن في مساءلة الأسس المنهجية والأبعاد النظرية للنشاط اللغوي العربي ونظيره الغربي الحديث. قد يحصل الالتقاء والتشابه بين الفكر اللغوي القديم والفكر اللساني الحديث، في كثير من المجالات المعرفية، كما يحدث صدفة أو عفويا بين جميع الثقافات الإنسانية إن ما يتعين القيام به وتوضيحه بالبحث والتنقيب هو كيف وضع هذا المفهوم أو ذاك في إطار نظري معين؟ كيف يتم توظيفه؟ ما علاقته بمفاهيم أخرى؟ من المؤكد أن انتقاء المفاهيم وعزلها عن الإطارين النظري والمنهجي اللذين يتحكمان في هذه المفاهيم لا يقود إلى نتيجة منهجية مفيدة" [الأوراني، 2012، صفحة 151].

إن القراءة في لسانيات التراث تهدف إلى البرهنة على صحة البحوث اللغوية العربية من خلال مقارنتها بالبحوث اللسانية، وهي مقارنة تقوم على التصويب الكلي للبحوث اللغوية، والبحوث اللسانية في الوقت نفسه وهذا يتنافى، في منظور الباحث، مع مفهوم النظرية وشروطها إذ يجب أن تكون النظرية « قابلة للإبطال أو، على الأقل، قابلة للتجاوز، في حين يكون ما تنادي به لسانيات التراث المتمثل في قابلية الفكر اللغوي العربي للقولبة والاندماج في مجموع النظريات اللسانية الحديثة أمرا مستحيلا فلا يمكن - على الأقل من الناحية النظرية - " البرهنة على صحة النظريات، كل ما يمكن القيام به هو البرهنة على خطئها » وكل نظرية لا تقبل الإبطال والدحض هي ميتافيزيقا. إن الفرق بين العلم والميتافيزيقا هو الإبطال Falsification " [الأوراني، 2012، صفحة 151].

4. ثالثا- البنيوية والمنجز اللساني في الجزائر:

اتخذت الدراسات اللغوية منحى جديدا بمجيء سوسير الذي استطاع أن يضبط بدقة موضوع اللسانيات ويخلصه من القضايا الخارجة عن اللغة بالدعوة إلى تركيز البحث على دراسة اللغة في ذاتها، ومن أجل ذاتها، غير أن النظر إلى أغلب الدراسات اللغوية التي تندرج في إطار الفكر اللساني في الجزائر لا تتناول اللغة العربية باعتبارها بنية مكونة من مستويات مختلفة. إن غاية الكتابة اللسانية القرائية هي التوفيق بين التصورات اللغوية القديمة ومضامين الدرس اللساني الحديث. إنها تتعالى عن موضوعها الأصلي لينصب اهتمامها حول التراث اللغوي، فهي لا تصف ولا تفسر الظواهر اللغوية العربية. إن قراءة الفكر اللغوي العربي القديم أو إعادة قراءته في ضوء اللسانيات يوحي بأن موضوع اللسانيات الأساس هو تأويل التراث وليس دراسة اللغة في حد ذاتها ولذاها [الأوراني، 2012، صفحة 155].

إن النظر في مبادئ التراث وتقييمها أمر مشروع، خصوصا إذا كان الهدف هو تطوير الفكر اللغوي العربي القديم، وكان هذا النظر يعتمد قواعد البحث اللساني السليم بعيدا عن التأويل والدوغمائية، لكن النظر إلى القراءة التي تقدمها لسانيات التراث يكشف أنها « أقرب ما تكون إلى العمل الفيولوجي

من حيث إنها تضع الشروح المساعدة على فهم النصوص المساعدة. إن القارئ في مجال التراث العربي ليس إلا شارحا وفيلولوجيا، إنه يحاول أن يضع الشروح المساعدة على فهم النصوص القديمة فيجد نفسه من أجل تقريب فكر قديم من معاصريه يلجأ إلى استعمال ألفاظ وتعابير حديثة. وهكذا يأتي الشرح يختلط فيه القديم والحديث عبر ألفاظ لا يربط بينها سوى إرادة الشارح.

لذلك لن تفيدنا النتائج المتوصل إليها عن طريق المقارنة أو التشابه اللذين تقف عندهما لسانيات التراث نظرا لتباعد أهدافها وأهداف العمل اللساني الصرف من خلال دراسة اللغة سانكرونيا يتعلق بدراسة قواعد اللغة العربية العام وطرق اشتغالها والجهاز الواصف لهذه اللغة.

وهذا ما يوكده طه عبد الرحمان بقوله "لقد سادت الأعمال التقييمية نزعتان اثنتان: إحداها، نزعة مضمونية؛ والثانية، نزعة تجزئية؛ أما النزعة المضمونية، فتقوم في الاكتفاء بطرف المضمون من الطرفين المكوّنين للنص، على اعتبار أن حصيلة التراث مردودة كلها إلى جملة من "المضامين" أو "المحتويات" التي نحتاج إلى استيعابها وتوظيفها بحسب المتطلبات والأهداف العلمية والعملية. وأما النزعة التجزئية، فتقوم في تقسيم هذه المضامين التراثية إلى قطاعات متميزة فيما بينها، وفي تفضيل بعضها على بعض، فيكون من هذه القطاعات ما يعدّ، بحسب هذه النزعة، مقبولا يستحقّ الدرس، بحجة أنه حيّ يحتمل أن تربط أسباب الحياة فيه بالحاضر وأن نتوجه بها إلى المستقبل؛ ومنها ما يعدّ، على العكس من ذلك، مردودا لا يستحقّ الدرس، بحجة أنه ميت ينبغي قطع صلاته بالحاضر، حتى لا يضرّ بأفقه المستقبلية." [الرحمان، صفحة 23] وبناء على هذا، يُقرّر "طه" أنه "ومتي سلّمنا بأن الدراسات التراثية تأخذ بالمضامين من دون الوسائل التي أنتجت إنتاجا، واقعة في الإخلال بحقيقة التلازم بين الطرفين التي تُستفاد من مقدمة التركيب المزدوج للنص، وسلّمنا بأنها تُقسّم هذه المضامين التراثية إلى أجزاء تفاضل بينها، فتنتقي ما حسن عندها، وجب حينذاك أن نُقيم الدليل على أنّ النزعة المضمونية هي التي حملت المشتغلين بالتراث على اعتناق النزعة التجزئية." إذن يبني طه عبد الرحمان هذا الدليل من خلال بيان أنّ الذين اختاروا النظر في مضامين التراث وتركوا النظر في آلياته الأصلية قد تَوَسَّلُوا بِالْأَيَّامِ منقولة (يُسَمِّيها «آليات استهلاكية») ليست من جنس الآليات الأصلية المنتجة للتراث، ممّا قَوَّى نزعتهما التجزئية والتفاضلية.

وانطلاقا من هذا البيان، يلاحظ أنّ "مسالك التقييم التي غلب الأخذ بها عند النقاد والمؤرخين وعند النُّظَّار والمُنظِّرين من الباحثين المعاصرين، عربا أو مُستشرقين، يبدو أنها آثرت الاقتصاد على نقد مضامين التراث [ومنها اللغوية] من دون الوسائل التي عملت في توليد هذه المضامين وتشكيل صورتها"

وهذا النوع من "التقييم" هو الذي يُسمّيه "طه عبد الرحمان" بـ «التقييم التجزئي» ويصوغ الدّعوة التي تُنصّ على مُقتضاه كما يلي: "إن التقييم الذي يَغْلِب عليه الاشتغال بمضامين النصّ التراثي ولا يَنْظُر أَلْبَتَّة في الوسائل اللغوية والمنطقية التي أُشِئت وُبُلِّغَتْ بها هذه المضامين يقع في نظرة تجزئية إلى التراث." وهذا ما يوضحه في بداية الفصل الأول من كتابه «تجديد المنهج في تقييم التراث»، حيث يُحدد "طه عبد الرحمن" ما يقصده بـ «تقييم التراث» فيقول: "إِعْلَمُ أَنَّ كُلَّ تَقْوِيمٍ للنصّ التراثي هو عبارة عن عملية نقدية مبناه، أساسا، على الاعتراض على هذا النصّ بالمناهج المشروعة حتى يتبين كيف تستند وسائله أو مضامينه إلى أدلة مقبولة، أو قل، بإيجاز، إنّ التقييم هو "مطالبة النصّ بالتدليل على وسائله أو مضامينه" [الرحمان، صفحة 24].

وذلك لأن النص أي نص الذي مكونه اللغة يتمثل (فيما يذهب إليه عبد الجليل الكور في أمرين أساسيين: «مضمون/محتوى مبيّن» و «وسائل/آليات بناء» (أو «صورة»، «بنية»); وثانيهما، أنّ فهم

واستيعاب المُستويات المضمونيّة القريبة والبعيدة للنّص لا يتأتّى إلّا إذا أُحيطَ علّمًا بالوسائل والكيفيّات العامّة والخاصّة التي تدخّل في بناء هذه المُستويات المضمونيّة. وتترتّب على هذا المُقتضى نتيجتان منهجيتان: أوّلهما، أنّ الاشتغال بوسائل وكيفيات بناء النّص مُقدّمٌ على الاشتغال بمضامينه؛ وثانيتهما، أنّ تقديم "الوسائل" على "المضامين" لا يَسْتلزم الفصل بينهما والاكتفاء بإحدهما كأنّها تُغني تماما عن الأُخرى، لأنّ الاهتمام بـ "الوسائل" لم يَكُنْ إلّا لأجل الاهتمام بـ "المضامين"

فكيف يستقيم، إذًا، قول وجود لمضامين "النّص" من دون بُنيته كوسائل مُنتجة ومُحدّدة له؟ وهل يتأتّى فهم أيّ نص من دون الوقوف الطّويل على بُنيته كوسائل بيّانيّة وتدلّليّة وآليّات استدلالية وحجاجيّة؟! [الكور]

5. رابعا- النمذجات:

5.1. عبد الرحمان الحاج صالح

ومن أمثلة ذلك لا على وجه الحصر، النظرية الخليلية وفق مفهوم عبد الرحمان الحاج صالح [صالح، صفحة 4] حيث تعدّ دراسته هذه قراءة جديدة للتراث النحوي مقارنة بالزاعات والطروحات الحديثة في العالم العربي، مما تعد امتداد منتقى لآراء والنظريات أثبتها النحاة الأوائل، وبخاصة الخليل بن أحمد الفراهيدي في الواقع نظرية ثانية (meta théorie) وأنها في الوقت نفسه تنظير وبحث في الأسس النظرية الخليلية الأولى. إن هذا الجهد المضني الذي بذله صاحب مشروع الذخيرة اللغوية زهاء نصف قرن لا يندرج عند بعض اللغويين إلّا في سياق ما يعرف بلسانيات التراث، فقد ظل هذا اللغوي بالرغم من مقارناته المنهجية بين اللسانيات الغربية التي درس مفاهيمها في سياقاتها الحضارية بحسب ما يظهر في تاريخه للمدارس اللغوية الغربية منذ نشأتها إلى عتبات القرن العشرين، وبخاصة ما يتعلق بالفكر البنيوي الحديث، واطالعه على تراث اللغويين العرب المبدعين [بوقرة، صفحة 8] مثل المبرد والرضي الأسترباذي وابن جني وابن خلدون والخليل بن أحمد وغيرهم. وهناك من يرى أنه كان مختلفا نوعا ما في نظريته للدراسات العربية حيث حاول جاهدا التوفيق بين الأصالة والحداثة، وهذا ما جعله يعيد بعث التراث اللغوي العربي القديم ودراسته في ضوء المنهج الحديث وخاصة إعجابه بنظرية القدامى "كالخليل بن أحمد وسبويه" في دراستهم لغة وهو كذلك ما ساعده على إنشاء نظرية جديدة حملت اسمه وسمت "بالنظرية الخليلية الحديثة" التي تعتبر نظرية ثانية ولكن بأدوات علمية مختلفة.

5.2. خوله طالب الإبراهيمي وكتابها مبادئ في اللسانيات

أما خوله طالب الإبراهيمي من خلال كتابها مبادئ في اللسانيات، فكانت عبارة عن محاولة تأليف لتقديم أهم القضايا المتعلقة باللسانيات منذ ظهورها على يد "دي سوسير" إلى المدارس اللسانيات الغربية التي تلتها، مع الوقوف عند المدرسة الخليلية الحديثة لعبد الرحمان الحاج صالح "نحو قراءة جديدة للتراث اللغوي العربي القديم برؤية علمية حديثة. وبالتالي كانت واصفة فقط للمنجز اللساني الغربي عموما مع الإشارة إلى "النظرية" الخليلية فهي عملية اجترار في عمومها.

5.3. أحمد مومن وكتابه "اللسانيات النشأة والتطور"

وهذا ما ينطبق أيضا على أحمد مومن وتقديمه للنظرية اللسانية الحديثة من خلال كتابه "اللسانيات النشأة والتطور" فكان عرضا تاريخيا للجهود اللسانية عبر حقب تاريخية مختلفة، مقدما لأهم المراحل التي مرّ بها الفكر اللغوي إلى أن أصبح على ما هو عليه في العصر الحديث، دون اعتماده على البداية الفعلية لنشأة الكتابة اللسانية في الوطن العربي التي بها تصدر عدد من الدارسين والباحثين العرب لتقديم اللسانيات إلى القارئ العربي، إلّا على بعض المصادر العربية القديمة قبل أن تصبح

علما قائما بذاته وعلى مراجع تظهر في مباحث لا تكاد تكون في تخصص اللسانيات فجها ينضوي في مناهج البحث الحديث والبلاغة والادب، مع العلم أن الاستاذ أحمد مومن لا يبدي أرائه اللسانية باعتباره باحثا لسانيا جزائريا فلا نجد إلا ملاحظات مدونة في آخر كل مبحث، دون إبداء وجهة نظره كباحث لساني عربي وجزائري فلا نجد في كتابه أثرا لمباحث اللساني الجزائري عبد الرحمن الحاج صالح باعتبار علم لسانيات له مجاله ورؤيته.

5.4. أحمد حساني وكتابه مباحث في اللسانيات

أما أحمد حساني في كتابه "مباحث في اللسانيات" فيعلن منذ البداية أن التناول العلمي قد أخذ للظاهرة اللغوية سبيله المنهجي في ظل التحول الذاتي للنظرية اللسانية من خلال دفعها للحركة العلمية بغية تطوير المنوال التحليلي وفق معطيات مستنبطة من الخلفية الفكرية والإجراءات التطبيقية التي على البحث اللساني وهيأت الأرضية لنظرية كانت الرافد المرجعي للنشاط الفكري الإنساني [حساني، 1999، الصفحات 2-3]، أي الوصف المطلق للمنجز اللساني العالمي ابتداء من بانيه وصولا إلى البنيوية الغربية مع عرض لمختلف دراستها لمستويات التحليل اللساني (صوتا وصرفا وتركيبا ودلالة) و مدارسها في الدراسات اللسانية بإطلاقة للتعميم باستعماله أداة التعريف "أل" الدالة على التعميم والاستغراق.

5.5. الطيب دبة وكتابه مبادئ اللسانيات البنيوية دراسة تحليلية إبستمولوجية

ونختم تبعا على هذه النماذج المختارة إنه مما يلاحظ على الدكتور الطيب دبة تأكيده لما ذهبنا إليه في تعليقاتنا على النماذج المذكورة سابقا، حيث نجده يقول في خاتمة آخر وأهم مؤلفاته التي ضمنها مجمل أبحاثه في هذا المجال أنه: "لا يمكننا أن نفهم ما تقدمه اللسانيات البنيوية من مبادئ ومفاهيم فهما تاما ولا أن ندرك أبعادها المنهجية ولا أن نحسن استثمارها في بحوثنا إلا إذا انطلقنا - في الاطلاع عليها، وفي قراءة نصوصها - من أسسها الإبيستمولوجية التي انبثقت منها ووضعناها في سياق خلفياتها المنهجية التي استندت إليها وتأطرت بإطارها. وفي سياق هذا التحديد يمكننا القول إنه شتان بين قراءة لمفاهيم اللسانيات البنيوية تضعها في سياق أسسها الإبيستمولوجية وخلفياتها المنهجية وبين قراءة تعزلها عن تلك الأسس وعن تلك الخلفيات" [دبة، 2019، صفحة 369].

وهذا تبعا على ما قاله في مستهل مؤلفه نفسه: "ولئن كانت اللسانيات قد نالت- عند الغربيين في مراكز البحث ودور الجامعات، بل وفي المدارس والثانويات- حظها من هذه المكانة المرموقة كاملا غير منقوص فإنها لا تزال، في بلداننا العربية [ومنها الجزائر] في مرحلة تعريفها والاعتراف بوجاهتها إن في مجال الدراسات اللغوية، أو في مجال الدراسات الأدبية والنقدية على الرغم من الكتابات غير القليلة المهمة بها في نطاقي البحوث الأكاديمية، والبحوث غير الأكاديمية" [حساني، 1999، صفحة 11].

ثم ما يلبث أن يعقب الطيب دبة على دوافع هذا الحكم موضحا ومجملها لها في ثلاثة أسباب، أهمها حسب رأيه هو: "صعوبة الإدراك والتحصيل في تلقي هذا العلم الحديث الذي تنزع مفاهيمه ونظرياته إلى قدر كبير من التجريد والتعقيد باعتبارها تسعى- في كثير منها- إلى صورة البحث اللغوي والتعامل مع مدونته وفق مبادئ التعقيد النموذجي المجرد، وتستهدف، في أبعادها المنهجية، غرضا شموليا عاما يسعى إلى وصف جميع اللغات البشرية متجاوزا مراعاة التفاصيل والخصوصيات" [حساني، 1999، صفحة 12] لتتفق خاتمة كتابه مع الإشكالات التي أثارها في مقدمة مؤلفه نفسه.

هناك نماذج أخرى يمكن الاستئناس بها مثل عزالدين صحراوي (عناية)، مختار زواوي ومحاولاته لقراءة دي سوسير من جديد، والدكتور درار مكي جامعة تلمسان (عبر مخبره في الصوتيات)

6. خاتمة

ما نتوصل إليه بعد هذا العرض المقتضب لواقع الخلفية الایستیمية للكتابة اللسانية العربية في الجزائر عموما، يبدو بأنها لا تزال مطبوعة بالاختلاف والتعدد في أكثر من مستوى، سواء تعلق الأمر بالمصطلحات أو بالنظريات المتبعة، ولعل ذلك الواقع دليل على اضطراب الخلفية المعرفية بسبب عدم تأسيس القراءة اللسانية في الجزائر والذي قدم اللسانيات باعتبارها علما جديدا لا باعتبارها مناهج جديدة، مكتفيا بالنتائج دون المقدمات مع إيهام بالتصادم بين العلم الحديث والموروث اللغوي القديم في كثير من الخطابات العارضة للعلم ومشاريعه، مع سيادة تكرار النموذج التراثي، ودعوى البعض بانتمائهم إلى حمولته الثقافية، ومحاولتهم استحضاره بكونه البديل العلمي لما جاءت به اللسانيات الحديثة معرفيا ومنهجيا، وهنا يبدو الفرق بين اصدار آراء لسانية حول المنجز اللساني والتقديم الفعلي الملموس لنظرية لسانية قائمة بذاتها مختلفة عما هو سائد قبلها.

7. المصادر والمراجع

1. حساني، أ. (1999). *مباحث في اللسانيات*. الجزائر: ديوان المطبوعات الجامعية.
2. عمر، أ. م. (1987). *دراسة الصوت العربي*. القاهرة: عالم الكتب.
3. دبة، ط. (2019). *مبادئ اللسانيات البنوية: دراسة تحليلية إيسيمولوجية*. الأغواط، الجزائر: مطبعة رويغي.
4. حسان، ت. (بلا تاريخ) *مناهج البحث في اللغة*. الدار البيضاء: دار الثقافة.
5. علوي، ح. إ. (2004). *اللسانيات في الثقافة العربية وإشكالات التلقي (اللسانيات التمهيدية نموذجاً)*. مجلة فكر ونقد، 58، 51-60.
6. غنيوب، ص. (2012). *في نشأة الدرس اللساني العربي الحديث: قضايا اللسانيات العربية الحديثة بين الأصالة والمعاصرة من خلال كتابات أحمد مختار عمر (رسالة دكتوراه، إشراف: عز الدين صحراوي؛ نقلاً عن فاطمة الهاشمي بكوش)*. سطيف: قسم اللغة والأدب العربي، كلية الآداب واللغات، جامعة فرحات عباس.
7. عبد الرحمان، ط. (بلا تاريخ) *تجديد المنهج في تقويم التراث*.
8. الكور، ع. ج. (2014، 2 يناير). *البناء النموذجي في تفلسف «طه عبد الرحمن»*. مدونة إكسبر. مسترجع من <http://ixiir.com/articles>
9. الحاج صالح، ع. ر. (بلا تاريخ). *النظرية الخليلية الحديثة والدراسات اللسانية الحالية في العالم العربي. في وقائع ندوة تقدم اللسانيات في الأقطار العربية (ط 1)*. المغرب: دار الفكر العربي الإسلامي.
10. الفاسي الفهري، ع. ق. (1991). *اللسانيات العربية: نماذج للحصيلة ونماذج للآفاق*. في تقدم اللسانيات في الأقطار العربية (ندوة جهوية، أبريل 1987، الرباط). المغرب: دار الغرب الإسلامي.
11. الفاسي الفهري، ع. ق. (1993). *اللسانيات واللغة العربية: نماذج تركيبية ودلالية*. الدار البيضاء: دار توبقال للنشر.
12. الهاشمي بكوش، ف. (بلا تاريخ) *نشأة الدرس اللساني العربي الحديث: دراسة في النشاط العربي*.
13. وهابي، م. (1999، 5 يونيو). *فقه اللسانيات: أسئلة التأسيس*. جريدة العلم الثقافي، ص 9.
14. الأوراعي، م. (2012). *اللسانيات النسبية وتعليم اللغة العربية*. الرباط: دار الأمان.
15. غلفان، م. (1998). *اللسانيات العربية الحديثة: دراسة نقدية في المصادر والأسس النظرية والمنهجية*. الدار البيضاء، المغرب: عين الشق.
16. غلفان، م. (2006). *اللسانيات في الثقافة العربية الحديثة: حفريات النشأة والتكوين*. الدار البيضاء: شركة النشر والتوزيع المدارس.

17. بوقرة، ن. ع. (بلا تاريخ). *الكتاب اللساني العربي: من الرؤية الغربية إلى التأصيل الإسلامي للمنهج، قراءة وصفية في صور التقني ونماذج الصياغة*.

9. REFERENCES

1. Hassani, A. (1999). *Studies in linguistics*. Algiers: National Office of University Publications. (in Arabic)
2. Umar, A. M. (1987). *A study of Arabic phonetics*. Cairo: World of Books. (in Arabic)
3. Dabbah, A. T. (2019). *Principles of structural linguistics: An epistemological analytical study*. Laghouat, Algeria: Ruwayghi Printing House. (in Arabic)
4. Hassan, T. (n.d.). *Research methodologies in language*. Casablanca: Dar al-Thaqafah. (in Arabic)
5. Alawi, H. I. (2004). Linguistics in Arab culture and the problem of reception: Introductory linguistics as a model. *Fikr wa Naqd*, 58, 51–60. (in Arabic)
6. Jaghbul, S. (2012). *On the emergence of modern Arabic linguistic studies: Issues of modern Arabic linguistics between authenticity and modernity through the writings of Ahmad Mukhtar Umar* (Doctoral dissertation, supervised by Izz al-Din Sahrawi; cited from Fatima al-Hashimi Bekkouche). Setif: Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Arts and Languages, Ferhat Abbas University. (in Arabic)
7. Abd al-Rahman, T. (n.d.). *Renewing methodology in the evaluation of heritage*. (in Arabic)
8. Al-Kur, A. J. (2014). *The model-based structure in the philosophy of Taha Abd al-Rahman*. Ixiir. Retrieved from <http://ixiir.com/articles> (in Arabic)
9. Al-Hajj Salih, A. R. (n.d.). *The modern Khalilian theory and contemporary linguistic studies in the Arab world*. Morocco: Dar al-Fikr al-Islami. (in Arabic)
10. Al-Fasi Al-Fihri, A. Q. (1991). *Arabic linguistics: Models of achievement and future perspectives*. In *Advances in linguistics in the Arab countries* (Regional conference, Rabat, April 1987). Rabat: Dar al-Gharb al-Islami. (in Arabic)
11. Al-Fasi Al-Fihri, A. Q. (1993). *Linguistics and the Arabic language: Syntactic and semantic models*. Casablanca: Toubkal Publishing House. (in Arabic)
12. Bekkouche, F. A. (n.d.). *The emergence of modern Arabic linguistic studies: A study of Arab scholarly activity*. (in Arabic)
13. Wahbi, M. (1999, June 5). The jurisprudence of linguistics: Foundational questions. *Al-Alam Cultural Newspaper*, p.9. (in Arabic)

14. Al-Awraghi, M. (2012). *Relative linguistics and the teaching of the Arabic language*. Rabat: Dar al-Aman. (in Arabic)
15. Ghalfan, M. (1998). *Modern Arabic linguistics: A critical study of sources and theoretical and methodological foundations*. Casablanca, Morocco: Ain al-Shaq. (in Arabic)
16. Ghalfan, M. (2006). *Linguistics in modern Arab culture: Archaeology of emergence and formation*. Casablanca: Madaris Publishing and Distribution. (in Arabic)
17. Bouguerra, N. A. (n.d.). *The Arabic linguistic book: From Western perspectives to Islamic methodological grounding*. (in Arabic)